

# Fabbian

50 via Santa Brigida  
31020 Castelminio di Resana  
Treviso, Italy Tel +39 0423 4848 fax +39 423 484395  
fabbian@fabbian.com www.fabbian.com

## SOSPESA

(\*) D42D03-D05  
(\*\*) D42D07

I

ATTENZIONE: LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO È GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI.  
CONSERVARLE CON CURA.  
AVVERTENZE

Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi.  
Prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione togliere la tensione in rete.  
Fare attenzione a non superare il Max di watt indicati per l'apparecchio.  
L'apparecchio non può essere usato in ambienti umidi o all'esterno.  
Mai coprire l'apparecchio durante il funzionamento.

Il simbolo indica l'utilizzo di lampade autoprotette che non necessitano di schermo di protezione.

Potenza massima della lampada. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Attacco lampada. G9  
Tipo lampada. Halopin   
Apparecchio classe II   
Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili.   
Classe di protezione. IP20 

GB

ATTENTION: THE SAFETY OF THE APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF IT IS PROPERLY USED, ACCORDING TO THE FOLLOWING INSTRUCTIONS, WHICH ARE TO BE KEPT.  
WARNING

For cleaning the glass do not use any abrasive or solvent materials.  
Always disconnect the power supply before installing or performing any maintenance operations.  
Make attention of not exceeding the maximum watt indicated on the appliance.  
The appliance may not be used in humid or external environments.  
Never cover the appliance while in function.

The symbol mains the use of self-protection lamps, which don't need of any protection screen.

Capacity of bulb. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Type of lampholder. G9  
Type of bulb. Halopin   
Appliance in class II   
Adaptable for mounting on to surfaces normally inflammable.   
Protection class. IP20 

D

ACHTUNG: DIE SICHERHEIT DIESER BELEUCHTUNGSKÖRPER WIRD NUR DURCH DIE KORREKTE ANWENDUNG DER NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET. DIESE ÜSSEN DAHER SORGFÄLIG AUFBEWAHRT WERDEN.  
WICHTIGE HINWEISE

Zur Reinigung der Gläser dürfen keine Scheuer- bzw. Lösungsmittel verwendet werden.  
Bevor irgendwelche Arbeitsgänge ausgeführt werden, muß die Stromversorgung unterbrochen.  
Der Beleuchtungskörper darf nicht in feuchten Räumen bzw. im Freien eingesetzt werden.  
Achten Sie darauf, daß die auf dem Beleuchtungskörper angegebene maximale Wattzahl nicht überschritten wird.  
Den Beleuchtungskörper während dem Betrieb nicht abdecken.

Die Geräte dürfen ausschließlich nur mit selbstschützenden Leuchtmitteln benutzt werden, die keine Schutzgläser benötigen

Leistung der Gluebirne. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Anschluss. G9  
Typ der Gluebirne. Halopin   
Gerat der Klasse II   
Das Gerat eignet sich fuer die Montage auf normal entflammaren Oberflächen   
Schutzklasse IP20 

RU

ВНИМАНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА ГАРАНТИРОВАНА ТОЛЬКО ПРИ УСЛОВИИ ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ.  
ВНИМАНИЕ:

Рекомендуется никогда не чистить стекло при употреблении абразивных веществ или  
Перед выполнением любой операции с осветительным прибором отключить напряжение в сети.  
Не превышать максимально допустимую мощность, указанную для данного осветительного прибора.  
Осветительный прибор не может быть использован во влажных помещениях или на улице.  
Никогда не накрывать осветительный прибор в рабочем режиме.

Рекомендуется снабжать осветительный прибор самозащищёнными лампами, не нуждающимися в защитного экрана

Максимальная мощность лампочки (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Тип цоколя лампочки G9  
Тип лампочки Halopin   
Осветительный прибор КЛАССА II   
пригодный для установки на возгораемых   
Класс защиты IP20 

F

ATTENTION: LA SECURITE DE CET APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI L'ON RESPECTE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. IL EST, PAR CONSEQUENT, INDISPENSABLE DE LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT.  
AVERTISSEMENTS

Ne jamais utiliser des abrasifs ou des solvants pour le nettoyage des parties en verre.  
Avant d'effectuer toute opération, débrancher la tension de réseau.  
Veiller à ne pas dépasser la limite maximale des watts indiquée sur l'appareil.  
Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces humides ni à l'extérieur.  
Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

L'appareil doit etre equipe avec ampoules masquées. ecran de protection non necessaire

Puissance ampoule. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Culot. G9  
Type ampoule. Halopin   
Appareil de classe II   
Appareil apte au montage sur surfaces normalement inflammables   
Classe de protection. IP20 

P

ATENÇÃO: A SEGURANÇA DO APARELHO É GARANTIDA SOMENTE SE FOREM RESPEITADAS AS INSTRUÇÕES. PORTANTO, É NECESSÁRIO CONSERVÁ-LAS.  
ADVERTÊNCIAS

Para limpeza do vidro não usar materiais abrasivos ou solventes  
Antes de fazer qualquer tipo de operação, desligar a corrente eléctrica da rede.  
Prestar atenção para não superar o número de watts indicados para o aparelho.  
O aparelho não pode ser utilizado em ambientes húmidos ou no exterior.  
Nunca cobrir o aparelho durante o funcionamento.

Este símbolo significa o uso de lâmpadas protegidas, as quais não necessitam protecção adicional

Potência máxima da lâmpada. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Tipo de suporte da lâmpada. G9  
Tipo de lâmpada. Halopin   
Aparelho de CLASSE II   
Apropriado para ser montado em superficies normalmente inflamáveis   
Classe de protecção. IP20 

E

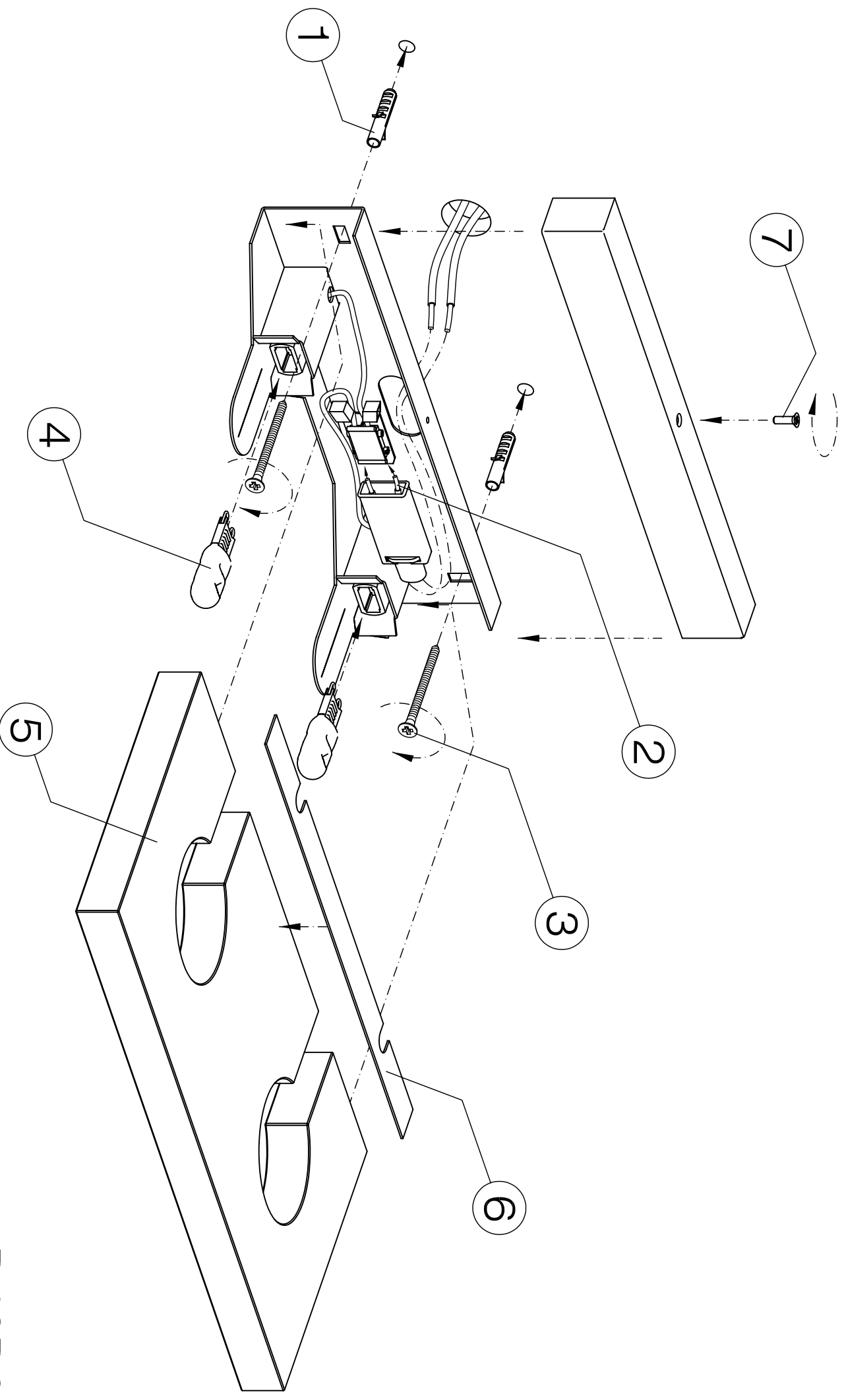
ATENCIÓN: LA SEGURIDAD DEL APARATO ESTÁ GARANTIZADA SÓLO POR UN USO ADECUADO DE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR CONSIGUIENTE, ES PRECISO CONSERVARLAS.  
ADVERTENCIAS

Para limpiar el cristal no utilize ningun abrasivo o solvente  
Antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación, desconectar la tensión de la red.  
Prestar atención a no superar el máximo de los vatios indicados en el aparato.  
El aparato no podrá utilizarse en ambientes húmedos ni en exteriores.  
No cubrir jamás el aparato durante el funcionamiento.

La lampara tiene que ser equipada con bombillas autoprotégidas que no necesitan de escudo de protección

Potencia máxima de la bombilla. (\*) 1x 75W (\*\*) 2x60W  
Casquillo de la bombilla. G9  
Tipo de bombilla. Halopin   
Aparato CLASE II   
Aparato adecuado para el montaje en superficies normalmente inflamables   
Clase de protección. IP20 

- Procedere al montaggio seguendo le operazioni in ordine numerico progressivo.
- Proceed with assembling following the operations in progressive numerical order.
- Arbeitsgänge in numerischer Ordnung ausführen, um das Gerät zu installieren.
- Il faut procéder a le montage exécutant les opérations par l'ordre numérique progressif.



D42D07